



COURRIER MAIL

Un outil à conserver

Un petit mot pour vous féliciter pour ce nouveau journal communautaire qui me donne des informations très pertinentes sur mon quartier.

Les articles concernant l'histoire du quartier Milton-Parc et les ressources du coin me plaisent particulièrement.

Ce sera un journal que je ne mettrai pas à la récupération mais que je conserverai comme outil d'information.

Et pour vous encourager à continuer je vous fais parvenir mon abonnement. Si j'ai quelques idées d'articles pour votre journal, je vous en ferai part.

GAËTANE BRETON

Dépassement des attentes

J'ai eu le plaisir, tout dernièrement, de lire avec intérêt le nouveau journal de quartier *Place publique*, et j'ai été agréablement surprise. Je tiens à vous adresser toutes mes félicitations.

En effet, la qualité de ce journal dépassait mes attentes. La mise en page est excellente, la traduction impeccable, la photographie de la page couverture magnifique et les autres photos sont très bien aussi. Je suis bien contente que notre communauté se dote enfin d'un outil de communication de ce calibre. Comme je relève souvent des fautes d'orthographe dans les journaux commerciaux (même dans *Le Devoir*) et que je n'en ai

pas vu dans le vôtre, je vous encourage à continuer avec le même souci de la perfection.

J'aimerais bien contribuer quelques articles sur les personnes handicapées (et les aînés) dans notre voisinage, pour les faire connaître et, de ce fait, tenter d'améliorer leur qualité de vie.

MURIEL BÉDARD

"La Cité": an intrusion?

I appreciate your initiative in beginning a new newspaper (...).

The person who built "La Cité" had a dream, and realized it. We have lived at "La Cité" for 17 years (there was no sidewalk when we came) and have always appreciated its many amenities. These include the shopping mall, used by many

people besides tenants of "La Cité".

I was therefore surprised to here of it referred to as an "intrusion" on page four.

While I was born in this area (at Hôpital Ste-Jeanne-D'Arc) and have lived in it all my life, and appreciate Montreal's architectural heritage, I could never, ever consider "La Cité" as an intrusion. On the contrary, it is an important part of my life and of others, tenants or not, who use its many valuable services.

MARGUERITE LAFLECHE
JACQUES LAFLECHE

Congratulations to Place publique

I have just received the first issue of the new S.D.C. community venture and am thrilled that *Place publique* is so appealing: the layout

is attractive and clean, the photographs are wonderful, and the entire paper "reads" easily in both official languages.

The topical headings tag important community issues and I was very interested by the articles. I thought Dimitri Roussopoulos' editorial was excellent in setting out the opportunities *Place publique* presents to the community.

My congratulations to you, the members of S.D.C., and all the talented collaborators of this new community newspaper. Best wishes for continued success in fulfilling the objects you have set for yourselves. Given a successful first issue, *Place publique* shows exceptional promise as a way for neighbours to relate and engage in community concern.

GISÈLE RUCKER
S.S.B.F.F.

COLLABORATEURS À LA RÉDACTION EDITORIAL CONTRIBUTION



Arnold Bennett



Bernard Bourbonnais



Jean-Sylvain Brochu



Benoît St-Jean



Joshua Wolfe

Ont aussi collaboré:
Danielle Colas
de *Tandem-Montréal*
et
Virginia Nixon

PLACE PUBLIQUE MILTON-PARC

Place publique Milton-Parc est publié par la *Société de développement communautaire Milton-Parc Inc.* (SDC), une corporation à but non-lucratif établie en 1983. Le journal paraîtra à tous les deux mois, et se veut un véhicule d'information qui nous fait mieux nous connaître, nous aide à nous réunir afin de discuter et d'agir sur notre présent et notre avenir. Il n'est voué au profit d'aucun individu ni d'aucune compagnie. Il a essentiellement une vocation sociale, et vise simplement à être sainement géré. Tous ces buts sont ambitieux et ne pourront être réalisés qu'avec la collaboration de nombreux citoyen-ne-s de bonne volonté. Nous comptons sur votre intérêt et votre appui. Vous pouvez partager vos opinions, vos idées sur son contenu, ou simplement nous aider de quelque manière que ce soit. Transmettez-nous vos commentaires au 844-6917.

Place publique Milton-Parc is published by the *Société de développement communautaire Milton-Parc Inc.* (S.D.C.), a non-profit corporation established in 1983. The newspaper will be published every two months for now. It will be a tool to circulate information, to learn more about each other and to help bring us together to discuss and act upon our present and future. This paper is not meant to make a profit for any individual or company. It is meant to

be financially well-administered and to serve a social purpose. All these aims are ambitious and can only be realized with the collaboration of many citizens of good will. Therefore, it depends on your interest and support. Please tell us your opinions, your ideas about what should be included in its pages and whether you can help in any way. Telephone in your comments to 844-6917.

Nous tenons à remercier les collaborateurs et collaboratrices qui ont participé à ce numéro. We wish to thank the contributors who participated in this issue.

Traduction/Translation: Sylvie Parent: *Faibles hausses de loyer en 1994*; Claude Herdhuin: *La «Main»*; Sheila Fischman: *Le rapport Pichette*; Denise Babin: *Editorial*; Normand Lebeau: *L'Affaire Milton-Parc*.

Révision/Proof-reading: Denise Babin

Distribution: Jean-Pierre Bélanger, Alain Brisebois, Franky L'Honoré, André Matteau, Sylvain Morin.

Photos:

Page couverture/Front page: Martin Nixon

Autres photos/Other photos:

Jean-Sylvain Brochu, Clara Gutsche, David Miller, Clément Schreiber

Mise en page/Layout: Nicolas Calvé

Coordination: Clément Schreiber

Journaliste/Journalist: Denise Babin

Place publique Milton-Parc est membre de
l'**Association des médias écrits
communautaires du Québec** (AMECQ)

VOLUNTEERS NEEDED

Get involved in our Community Newspaper
PLACE PUBLIQUE MILTON-PARC.

WANTED: **Photographers, editorial cartoonists**, proof-readers, translators, distributors.

Be a part of our fund-raising team and organize special events.

AVIS DE RECHERCHE

PLACE PUBLIQUE MILTON-PARC

vous invite collaborer à notre journal communautaire.

RECHERCHÉS: **Photographes, caricaturistes**, correcteurs, traducteurs, distributeurs,

Contribuez à l'organisation d'événements spéciaux (campagne de financement et soirée bénéfice).

DANS CE NUMÉRO IN THIS ISSUE

5 ENJEUX URBAINS / URBAN ISSUES

La «Main»: Prince-Arthur influence Saint-Laurent
The Main: Prince-Arthur influences Saint-Laurent

6 PATRIMOINE / HERITAGE

L'Affaire Milton-Parc

7 DANS L'ALBUM / IN THE ALBUM

Visages d'hier
Yesterday's Faces

8 LOGEMENT / HOUSING

De faibles hausses de loyer en 1994
Low Rent Increases in 1994

9 SÉCURITÉ URBAINE / URBAN SECURITY

Vigilance dans le quartier Milton-Parc
Milton-Parc Neighbourhood Crime Watch

10 VIE COMMUNAUTAIRE / COMMUNITY LIFE

Portrait du peintre Yves Landry
A Book Launch at Strathearn Centre